

Гиоргий Бочоридзе

Путешествие в Самцхе-Джавахети

(Выдержки из книги)

Стр. 16.

В **Охера** живут грузины мусульмане, 30 дворов, грузинский язык забыли.

В **Минадзе** живут 60 грузин мусульман.

В **Тоба** проживают 22 двора грузин мусульман.

Стр. 17.

Индуса. Здесь живут 100 дворов грузин мусульман.

В селе все отлично разговаривают по-грузински, по-татарски больше мужчины. Все говорят наполовину на грузинском, наполовину на татарском.

Фамилии жителей в **Индусе**:

Расулашвили - 10 дворов

Сатошвили - 50 дворов

Халошвили - 10 дворов

Гелашвили - 20 дворов

Рашошвили - 3-4 двора

Шаравандидзе - 6 дворов

Косашвили - 4 двора

Коробошвили - 1 двор

Кочошвили - 2 двора.

Женские имена - Гульчин, Сатут, Гуласар, Малак, Алмаз, Гулистан, Гульчичак, Шорат, Салви, Пакиз, Асма, Иосма, Аяти,

Хадия, Хурият, Гунаш, Гульсун, Чахал, Сона, Багдаюль, Гулиджан, Баладжан.

Окропиридзе (пекарь) - 4 двора.

Шаравандидзе Кемал учительствует в с. **Звели**.

Стр. 18.

В **Камзе** живут грузины мусульмане. Они отлично говорят по-грузински. Одного встретил на дороге - Гочиадзе, другого в ущелье - Махарадзе. Здесь были фамилии: Махарадзе - 20 дворов, Цулукидзе - 10 дворов, Гочиадзе, Ониадзе, Чечеладзе, Чачодзе.

Идумала. Здесь живут 40 дворов грузин мусульман. Грузинский язык забыли.

В **Лашхеви** 40 дворов грузин мусульман. Грузинский язык забыли.

В **Аспиндзе** 130 дворов грузин мусульман. Грузинский язык забыли. Один старик мне сказал: моя фамилия Зубала.

Стр. 29.

Верхняя Ошора: Хуцишвили Сеиф сын Исмаила, Бекиров, Лукишвили, Гониадзе, Тетрадзе, Зандарашвили, Татадзе (Татишвили), Кучиадзе, Испирiani, Тамазиани, Пацакиани. Всего 230 дворов. Есть школа с 3 учителями.

Стр. 31.

Ацкурская церковь Успения Пресвятой Богородицы была купольным сооружением. Со своими постройками и крепостными стенами она занимала огромную территорию. Она стоит на правом берегу Куры к северу от подножия небольшого хол-ма. Южная часть крепости сегодня - это руины. О падении купо-ла никто уже не помнит, а арка рухнула 42 года назад (Мустафа Самсонидзе мне сказал: "Когда я родился, в ту ночь рухнула арка, а мне сейчас 42 года").

Церковные камни разобрали еще до революции. Джанашвили пишет - стояли три стены. Северной стены уже не было на момент описания Джанашвили. А в 1921 году Харабадзе разрушил многие части - камни были использованы для опор моста через Куру, частично переданы народу, а кое-где из этих

камней выложены дома. Например, в углу основания дома, стоящего возле церкви лежит церковный камень с изображением колонн и т. д. Отсюда же житель села **Ткемлана** Осман Хмаладзе купил 11 резных камней (один разбили надвое, всего 12).

Стр. 34.

На севере **Ацкури** в верховье ущелья есть большая Бесалтавская крепость. Здесь есть 60 дворов грузин мусульман; дети немного говорят по-грузински. Школы здесь нет.

Стр. 38.

27 августа 1932 года от жителя села **Цинубани** Азиза Османоглы Топалидзе я получил камень с надписью, найденный на месте разрушенной башни в селе.

В **Агапе** 25 дворов грузин мусульман: Гварамадзе, Тугушадзе, Котадзе. Все хорошо говорят по-грузински.

Стр. 41.

В селе **Зикилия** 280 дворов. Фамилии: Гварамадзе, Надирадзе, Хухутаишвили, Гоголадзе, Зурабадзе, Капанадзе - грузины мусульмане. По-грузински все говорят отлично. Еще есть фамилии: Цкиподзе, Читадзе, Бибинашвили.

Стр. 44.

В **Цинубани** была башня, которая находилась позади домов Сулеймана Дададзе и его соседа Чахалаи Тоторадзе.

Стр. 45.

В **Цинубани** на западной стороне дома Аскаира Джапаридзе возле южного угла лежит камень 45x23 см, на котором есть надпись. Он из вышеупомянутой башни.

Стр. 57.

Чарали. Чаральские беки по фамилии были Авалишвили. 40 семей проживают в 5 селах. Они грузины мусульмане. Грузинский язык и фамилии забыли.

Инджгола. В селе проживают 15 дворов грузин мусульман. Грузинский язык они уже не знают.

Стр. 59.

Джагисмани.

В селе живут Горгадзе, они являются родственниками Горгадзе из Вале. Их было 4 брата: один остался в Джагисмани, один переселился в Вале, два уехали в Имерети.

Стр. 60.

Орчошани.

По словам тамошнего жителя в селе есть: Майсурадзе- 7 дворов, Копадзе - 20, Кикнадзе - 5 и др. Всего 62 двора.

Стр. 62.

Цкисе.

В селе **Цкисе** был найден крест в доме Махмуда, сына Чахала Фэйзулоглы. По словам местных жителей, крест был установлен на небольшом холме к востоку от Цкисе. Он состоял из двух частей: постамента и столба. Столб был высотой более 1 сажени. В 20-е годы прошлого века прохожие стреляли в него из ружей (делали отметку, эти отметки можно увидеть и сегодня на постаменте и оставшейся части столба) и сломали его. Вверху столба был изображен крест. Затем вышеупомянутый Махмуд перенес в свой дом обломки столба, из которых один кусок (наибольшая часть) составлял 110X32X33 см.

В **Верхнем и Нижнем Цкисе** 50 дворов грузин мусульман. Здесь проживают Асланашвили, потомки одного рода.

Стр. 67.

Уде.

Фамилии грузин мусульман в Уде: Бараташвили 28 дворов, Канчадзе (Качати)10 дворов, Чилашвили 10 дворов, Беридзе (Бероти) 15 дворов, Абуладзе 18 дворов, Петашвили (Петати, Элати - Элашвили) 15 дворов, Бакрадзе (Молознианти) 20 дворов, всего 130-150 дворов.

Стр. 71.

Млаше.

За деревенскими яйлами (*яйла - высокогорное летнее пастбище – ред.*) есть постройки в земле с каменными дверями. Это знают жители села **Млаше** Джалап и Аслан Ахмедоглы. Сведения от Горека Агушашвили.

Стр. 72.

В **Царбастубани** 54 двора грузин мусульман. Фамилии: Канчадзе 9 дворов, Кикнадзе 12 дворов, Вардидзе 3 двора. Остальные фамилий не помнят. Грузинский язык знают совсем немного.

Стр. 78.

В **Леловани** 170 дворов. Грузинский язык не знают совсем, кроме нескольких слов. Но некоторые названия сохранились грузинские: рехани, киндзи, кондари, мцванили. Фамилии: Замукашвили 10 дворов, Центерадзе 15 дворов, Лорткипанидзе 7 дворов, Кокобашвили 10 дворов.

Юзам мне сказал: есть Бегисцихе (крепость бека) (бек - Мухелишвили).

Во дворе жителя села **Ацкури** Ашрафа Сули оглы есть камень для маслобойни 1,55X1,4X0,2 м округлой формы. Фамилия этого человека Котетишвили. Здесь есть еще фамилии Майсурадзе, Джваридзе, Болквадзе, Копадзе.

В этом же селе Расул Мамад оглы переделывает старый зал. Для этого в южной стене он сделал большой камин.

Стр. 79.

Иджарети. 55 дворов. Фамилии грузин мусульман: Сараджишвили 20 дворов, Хдиашвили 7 дворов, Киркиташвили 15 дворов, Адамашвили 3 двора, Бисигашвили 1 двор. Грузины мусульмане грузинский язык не знают.

Стр. 80.

В тексте упоминаются Шукри Азизоглы, пришедший в Иджарети 15 лет назад и 30-летний Хемди Джафароглы, который принес камень из церкви Абария.

Стр. 81.

В **Каратубани** проживают Батманидзе, Иусели (может быть Иоселиани?). Основатель этого села был Тома, от него и пошли Томашвили. Здесь есть 60 дворов.

В **Занави** есть фамилия Чикадзе.

Адигени. Здесь проживают переселившиеся сюда Кекелидзе, Макаридзе, Чокадзе, Лорткипанидзе, Эристави-Джиджавадзе Сулейман бек.

В село **Адигени** из Верхнего Измира пришел Омар эфенди. Ему тогда было 30 лет. Здесь он проржил 70 лет, служил в Кутаиси учителем. Потом он уехал в Турцию и через год вернулся. И 35 лет назад умер в возрасте 120 лет, в последнее время купил дом и землю для села за 5000 рублей, где сейчас расположена сельская школа. Похоронен на общем сельском кладбище, надписи нет. Каких либо сочинений он не написал. Известно только: Омар эфенди. Жена была местной женщиной из фамилии Лорткипанидзе - Мухтарбашева. Своих детей не было. Жена и приемные дети умерли. А внуки есть.

Стр. 86.

Уткисубани. Здесь 10 дворов Саникидзе, некоторые хорошо говорят по-грузински. Еще есть Шаманидзе.

Дерцели. *Муртаз Шахабазоглы Чуликидзе рассказал о некоторых развалинах у сел Кикибо и Гагви.*

Стр. 87.

Амха. Некоторые камни из развалин церкви взяли соседи Шакир Кочи оглы, Али Сули оглы и Сарвар Калиш оглы.

Чорчани. За церковью сейчас присматривает Мааддин Эйдар оглы Лухуманидзе.

Стр. 88.

Малая Смада.

В Малой Смаде есть церковь 7,5X3,6 м из тесаного камня. Крыши уже нет. Свод есть, но в западной части южная сторона разрушена. Церковь использует Абаз Эиб-оглы как склад для сена и соломы.

Стр. 90.

В **Малой Смаде** есть фамилии Турманидзе, Назаришвили.

Стр.97.

Цкордза. Здесь есть 30 дворов грузин мусульман.

Учительница в местной школы - Сурая Ном кызы.

Стр. 98.

В **Уравели** рядом с исполкомом стоит дом Али Эминова, перед которым находится давилъня для винограда 1,5X0,9X0,35м.

Стр. 99.

Хриани. Азиз оглы говорит - мы грузины, Татарашвили.

Стр. 103. **Хеоти.** Здесь 150 дворов грузин мусульман: Мамулашвили - 20 дворов, Нузлаанти - 10 дворов, Орбелиани - 1 двор и др.

Стр. 127.

Цахнис Цкаро. Здесь есть фамилия Саралидзе 30 дворов.

В **Цахани** 240 дворов: Цицишвили, Фейзишвили, Напашвили, Хуцишвили, Чичинадзе, по грузински знают очень мало.

В **Харджами** 60 дворов: Кипиани.

Грузинский язык знают очень мало, как и в Цахани, и в Цахнисцкаро.

Стр.128 .

В селе **Вархани** некоторые сведения дал автору Бекир Джибладзе из **Нижнего Гагви.**

Херо - 130 дворов. По грузински знают несколько слов. Здесь проживают Карагозашвили, Имерлидзе, Отарашвили.

В **Херо** есть молла Абаз Чагошвили из **Уде**.

В селе **Шока** сын Мурада Макарадзе в 13 лет закончил школу и потом 2 факультета.

Стр. 130.

Верхний Энтели.

Председатель совета общины **Энтели** - Али Чхеидзе из **Аццури**.

В Боселетской церкви был камень с надписью, который взял житель **Ардзне** молла Исмаил оглы Хуршуд и использовал его для дома. Старый тесаный камень и сейчас виден на южной стороне дома.

Здесь есть фамилия Какучадзе (наш проводник Ясон).

Стр. 131.

В **Ардзне** проживают: Шанидзе 25 дворов (того же позднего периода фамилия Какучадзе), Турманидзе (то же, что Осидзе) 1 двор, Кекелидзе 6 дворов, предки Шанидзе были Зазо и Васо.

В **Зедубани** есть Деметредзе 6 дворов (мне сказали: “В Аджаре много с нашей фамилией”), Киквадзе.

Стр. 132.

Гугунаури. Здесь есть со старых времен оставшаяся рига (*помещение для сушки снопов – ред.*). Сохранились только стены, крыши уже нет. Сейчас ею владеет Фахрад Ахмад-оглы Пипия, он же Пипадзе.

Из **Боселети** в Кутаисскую губернию переехали Чокадзе. Чокадзе есть и в **Адигени**. Потом приехали из Имерети и говорят: вы наши братья, поехали с нами в Имерети, там и для вас есть место. В Боселети выше родника была яблоня, пого-варивают, что там они спрятали золото и золотой меч. Многие искали и не смогли найти; а может и нашли, кто знает.

Стр. 134.

Проводники:

1. Старший лесник Адигенского лесного хозяйства Степан Манвелишвили.
2. Лесник этого же леса Аслан Уйдар оглы Чобабрия.
Это место называют Ниязчаири.

Стр. 135.

В **Нижнем Гагви** живут Цацанидзе, Чхиадзе (Чхеидзе?) 10 дворов, в **Дерцели** есть Туран Мгеладзе, переехавший из Гурии. Здесь живут 15 дворов Мгеладзе. Туран прекрасно говорит по-грузински. Цацанидзе хорошо говорят по-грузински.

В **Нижнем Гагви** есть церковь 9,45X4,6 м. Постройка вся из тесаного камня с добавлением извести. Сегодня она в развалинах. В настоящее время местный житель Афлад Чакир-оглы использует ее как склад для сена и соломы.

Стр. 136.

У основания дороги к юго-западу от вышеупомянутой церкви находится пекарня Исмаила Алин оглы, у которой стоит часть церковного четырехколонного столба (цельный камень), который более чем наполовину находится в земле.

Здесь, на севере церкви, южная стена подвала дома Кочи Туран оглы построена из цельного церковного камня.

Такие же камни есть в домах и хозяйственных постройках других жителей. Например, житель **Нижнего Гагви** Пазар Дурсун оглы Чхиадзе (Чхеидзе?), 60 лет, в разрушенном доме в северной стене установил 3 камня.

Стр. 137.

Кикибо - 11 дворов: Гобадзе- 5 дворов, Якобадзе -3 двора, Иремадзе - 3 двора. Все переселившиеся из Аджарии и говорят по-грузински.

Уполномоченный из **Дерцели** Али Мурад оглы Чуликидзе не получил мандата.

Стр. 138.

В **Цихисубани** живут Тавдгиридзе 20 дворов; Петолари это их же новая фамилия, Давриш Эмин оглы Тавдгиридзе.

Житель **Саирме** Сардар Папидзе не получил мандата.

Стр. 139.

Развалины Лекнари находятся на юго востоке аджарских гор южнее дома жителя села **Годердзи** Сули-ага Болквадзе, развалины Вашлоби находятся на лесистом горном склоне недалеко от его же дома, на севере от него.

*Упоминаются: жители села **Годердзи** Абас Кямил оглы Коркаладзе (стр. 140) и Иосеб Зазашвили (стр.140), жители села **Зазало** - Алихан Бибоглы (стр.141), Сафар Мамад оглы (стр.141), Малуд Раджаб оглы (стр.141) и Атамбег Амилахвари (стр.142).*

Стр. 142.

В **Зазало** живут Бочоридзе 15 дворов, Амилахвари и др.

Стр. 160.

В **Вале** всего 400 дворов. Среди них грузины католики - 250 дворов, грузины православные - 60 дворов, грузины мусульмане 90 дворов. Фамилии грузин мусульман: Чавчавадзе - 2 двора, Амилахвари - 3 двора, Бочошвили - 5 дворов, Читадзе - 2 двора, Беридзе - 7 дворов, Надирадзе (Тиралаты) - 6 дворов Капанадзе.

Вот что мне рассказали о церкви Вале: В старину здесь был непроходимый лес. С запада пришел охотник и обнаружил здесь церковь. Он посеял во дворе церкви просо и сказал: это просо тебе в долг даю (по грузински это звучит так: моми**вале**бия). Когда он сюда вернулся, ему очень понравилось просо, он понял, что земля здесь плодородная. Он привез сюда несколько семей и построил здесь деревню. Сам он похоронен в 12-13 метрах к востоку от нынешнего двора церкви в саду Иларионидзе. Его потомков называют Тиралатами - они были Надирадзе (*“надири” в переводе с грузинского охотник - ред.*). Их потомки - грузины мусульмане и грузины православные.

Стр.164.

Дарбазишвили есть в Поцховских селах Вархан и Хургашен (в Турции), там они пишутся как Дарбазоглы.

Стр. 213.

В селах **Ниала** и **Агара** проживают грузины мусульмане, а в **Агаре** и грузины христиане. Остальные жители таракама, а именно: в Варнети, Панакети, Артахи, Карзамети, Гавети.

Стр. 214.

У жителя села **Агара** Махмада Ахмад оглы во дворе есть развалины старой крепости.

Стр. 226.

В селе **Гвелисунда** во дворе у Шабана Хамид оглы есть давящий камень для шелковицы. Сейчас его уже не используют, сейчас давят по-другому.

У жителя **Гвелисунды** Абдулы Гегидзе есть медное блюдо с надписью: "Плвндишвили. Пенди. Швили". Оно относится к XVIII веку.

Стр. 227.

Свири: Какунашвили - 15 дворов (Илия Какунашвили), Кокоташвили - 8 дворов, Кавтелашвили - 15 дворов, Гогиашвили - 13 дворов, Хизанашвили - 8 дворов.

Стр.248.

Хертвиси.

Из основания крепости, с северной стороны, из западной её части было отломано (без взрыва) 3-4 сажени камня для строительства опор моста на реке Ахалкалаки. С упомянутой стороны скала находится довольно далеко от основания крепости, однако, она представляет естественную силу, которая убирает речные волны и защищает памятник, и изъятие 3-4 сажени камня не уменьшит эту скалу, а местным жителям это позволит построить мост через упомянутую реку и облегчит движение через нее. Однако это изъятие должно производиться под присмотром

наших местных уполномоченных Халиса Вачнадзе и Агабека Мурадова, чтобы камень никоим образом нельзя было взять при помощи взрыва, а только отколоть с использованием ручных инструментов.

Стр.249.

Зарзма хорошо сохранилась. Во время моего пребывания в Зарзме Османа Турманидзе там не было. Я встретил его брата и сына, которые открыли мне церковь. Я осмотрелся и увидел, что церковь хорошо сохранилась, только посетители исписали стены внутри и снаружи своими фамилиями, что ужасно уродует памятник. Я указал на это им обоим. Сын Османа мне рассказал: «Я отбираю у таких людей карандаши и выбрасываю их, но они все равно ухитряются начертать». Я поручил им принять все меры против вредителей, что они мне и пообещали .

Стр.252.

Разбросанные в опасных местах и находящиеся у частных лиц камни с надписями и изображениями нужно собрать в близлежащих, должным образом охраняемых местах.

В Зарзме:

- Из **Адигени** камень с изображением, сохранившийся в доме Хамди Джафароглы;
- Из **Иджарети** макет церкви из дома Гиаварши Бадишоглы;
- Из **Саирме** резная колонна, которая стоит как опорный столб в хлеву Аслана Билал-Оглы Двалишвили.

9. Поручить Ахалцихскому уполномоченному К. Гварамадзе передать в Ахалцихе колокол из **Сакунетской** церкви, весом ок. 5 футов, сохранившийся в доме Рустама Кочиоглы Поцхверашвили (старая мечеть).

Стр.253.

13. Оказать единовременную помощь или послать благодарственную книгу **Хертвисскому** уполномоченному Халису Вачнадзе за его долгую общественную службу и работу в деле охраны древностей.

17. Отправить мандат уполномоченного и инструкции уполномоченному села **Джакисмани** Ахалцихского района Кочали Хмаладзе (на грузинском и русском языках).

18. Назначить уполномоченных и разослать соответствующие распоряжения и инструкции следующим лицам:

В Ахалцихском районе:

- Аладину Сагинадзе - в общине **Агара** (ущелье Уравели) на грузинском языке;

- Безгюну Исмаил-оглы Чкоидзе - **Сакунети** и его окрестности, на грузинском языке;

- Али Сали-оглы Зауташвили - на грузинском языке в пределах **Элиацминда**, **Куратубани** и **Чвинти**. Адрес: Ахалцихское лесное управление.

В Толошском районе:

- Латибу Мурадашвили - в общине **Ота** - на грузинском и русском языках.

В Адигенском районе:

- Малюду Байраhtarову - окрестности **Занав-Алтункала** - на грузинском и русском языках;

- Махмуду Байраhtarову - окрестности **Окросцихе** - на грузинском и русском языках;

- Шахсаду Сафар-оглы - в пределах **Большой Смады** - на грузинском и русском языках;

- Сардару Шабан оглы Папидзе - **Саирме** и его окрестности. На грузинском и русском языках;

- Али Мурад-оглы Чуликидзе - **Дерцели** и его окрестности. На грузинском и русском языках.